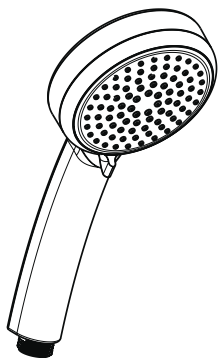
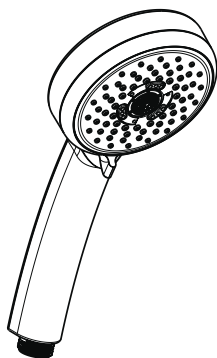


# Montageanleitung



**Verso Vario**  
28779000



**Verso Multi**  
28778000

**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

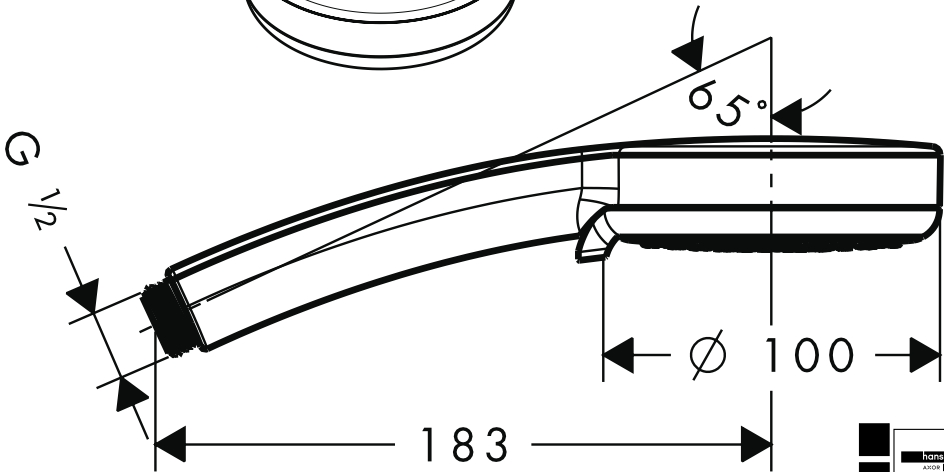
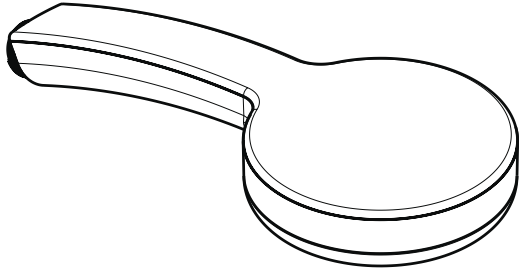
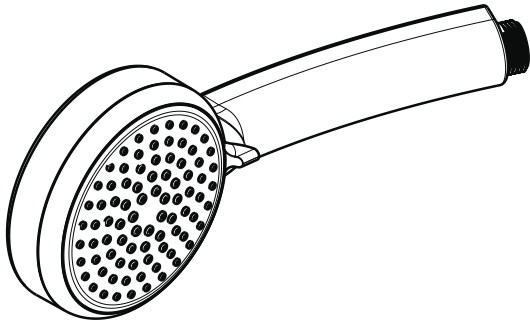
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

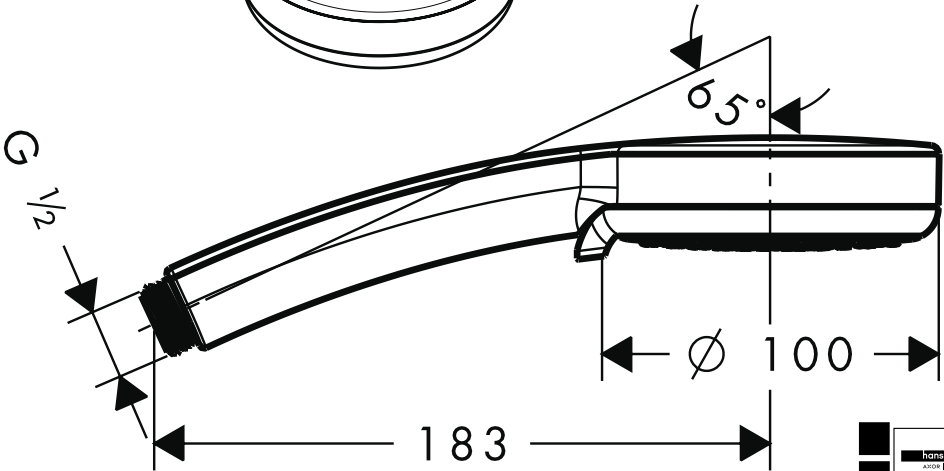
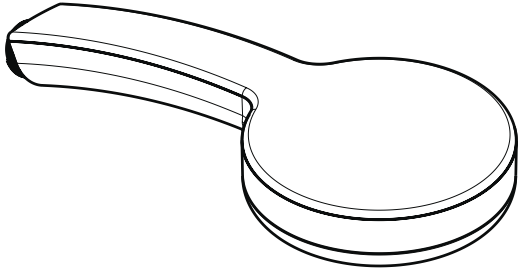
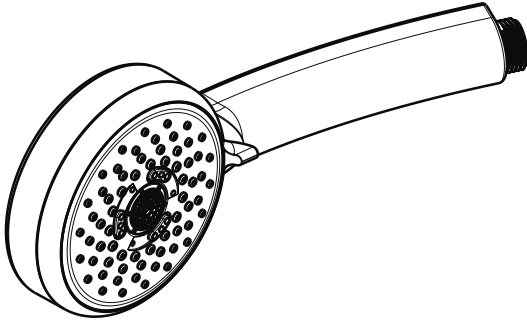
# Verso Vario

28779000



28779000

**Verso Multi**  
28778000



Rain



Mono

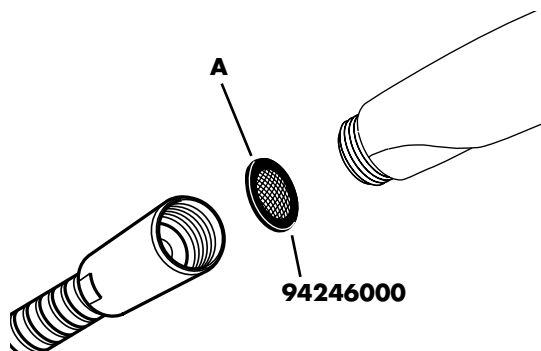


Massage



28778000

- D** Das der Handbrause beigepackte Sieb (A) muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- F** Le filtre (A) fourni avec la douchette à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la douchette sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- GB** The filter (A) must be insert to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- I** Per proteggere la doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro (A) nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- E** La filtración (A) que se suministra con la teleducha evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la teleducha. Debe colocarse entre el flexo y la teleducha. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la teleducha y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- NL** Het bij de handdouche verpakte zeefje (A) moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de handdouche negatief beïnvloeden en/of de handdouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- DK** Den vedlagte smudsfangssi (A) skal indsættes i håndbruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.



- P** O filtro (A) de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro de mão; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- PL** Znajdujący się w opakowaniu filtr (A) sitkowy musi zostać zainstalowany, aby skutecznie usuwać zanieczyszczenia stałe znajdujące się w instalacji. Zanieczyszczenia, które przedostaną się do główki prysznicowej z powodu braku takiego filtra sitkowego mogą spowodować jej uszkodzenie. W takich przypadkach Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.
- RUS** Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить прилагаемый к ручному душу фильтр (A). Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- CZ** Do průvodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko (A), aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- SK** V pripojení na sprchovú hadicu musí byť vložené sítko dodávané so sprchou (A), ktoré zachytáva nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť sprchy, prípadne ju môžu poškodiť. Na takéto škody sa nevzťahuje záruka Hansgrohe.
- LT** Filtras (A), kuris yra dušo galvutės pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad apsaugotų nuo nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti dušo galvutės funkcionalumui ir/arba sugadinti dušo galvutės funkcines dalis. Tokiu atveju Hansgrohe atsakomybės nepriima.
- H** A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőt (A) be kell szerelni a vízhálózathól származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Prüfzeichen 28778000:	P-IX 18338/ID
Prüfzeichen 28779000:	P-IX 18337/ID SVGW

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Température max. d'eau chaude:	60 °C
Classification acoustique et débit:	ACS SVGW

## Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60 °C

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Segno di verifica:	SVGW

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

## Technische gegevens

Werkdruk:	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Keurmerk:	KIWA

## Tekninske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

## Dane techniczne

Cisnienie robocze	max. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura ciepłej wody	max. 60 °C

## Технические данные

рабочее давление:	не более 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)	0,1 - 0,4 МПа
Температура горячей воды:	не выше 60 градусов С

## Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota horké vody:	max. 60 °C

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota teplej vody:	max. 60 °C

## Techniniai duomenys

Darbinis spaudimas:	max. 0,6 MPa
Rekomenduojamas spaudimas: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Karšto vandens temperatūra:	max. 60 °C

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 C

- D** Die Handbrause ist für den Einsatz mit Durchlauferhitzern ab einer Leistung von 21 kW und einem Mindestdurchfluss von 7 l/min geeignet.
- F** La douche à main fonctionne avec chauffe-eau à partir de 21 kW et un débit minimum de 7 l/min.
- GB** The hand shower is suitable for continuous flow water heaters with a heat output of 21 kW and a minimum through flow of 7 l/minute.
- I** La doccia è adatta all'uso con caldaie istantanee da 21 kW con portata minima die 7 l/min.
- E** La teleducha se puede instalar con un calentador continuo de 21 kW de potencia o superior y un caudal mínimo de 7 l/min.
- NL** De handdouche is geschikt voor gebruik bij doorlooptoestellen vanaf 21 kW met een minimale doorstroom van 7 l/min.
- DK** Håndbruseren er velegnet i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere på min 21 kW samt en gennemstrømningsmængde på min. 7 l/min.
- P** O chuveiro de mão é compatível com esquentadores instantâneos de 21 kW e um caudal mínimo de 7 l/minuto.
- PL** Głównka prysznicowa jest przystosowana do przepływowych podgrzewaczy wody o mocy powyżej 21 kW i przepływie 7 l/min.
- RUS** Ручной душ может использоваться с проточными водонагревателями мощностью от 21кВ и напором воды не менее 7 л/мин.
- CZ** Ruční sprcha je vhodná k použití s průtokovým ohřívačem výkonu od 21 kW a průtoku 7 l/min.
- SK** Ručná sprcha je vhodná k použitiu s prietokovým ohrievačom s výkonom od 21 kW a prietoku 7 l/min.
- LT** Dušo galvutė pritaikyta vandens pašildytojui nuo 21 kW su nemažesniu kaip 7 l/min vandens pralaidumu.
- H** A kézizuhany átfolyós vízmelegítővel való használatra 21 kW-os teljesítménytől és 7l/perc minimális átfolyástól alkalmas.

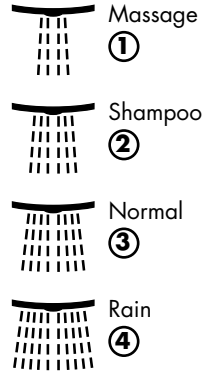
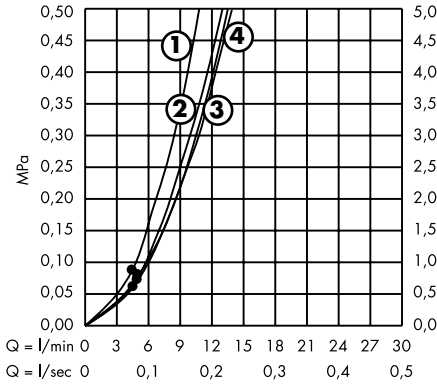


**Waterdim® Set**

weiß  
blanc  
white  
bianco  
blanco  
wit  
hvid  
branco  
biały  
белый  
bílá  
biela  
baltas  
fehér

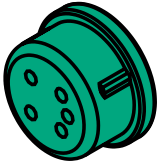


15 l/min

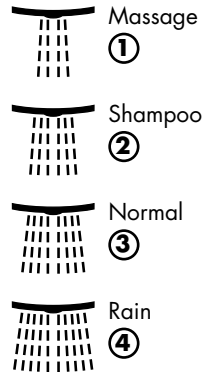
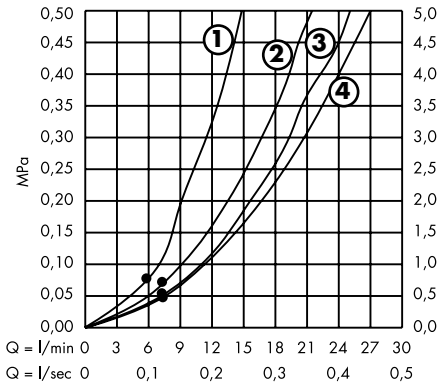
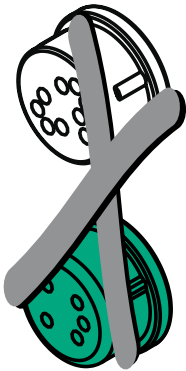
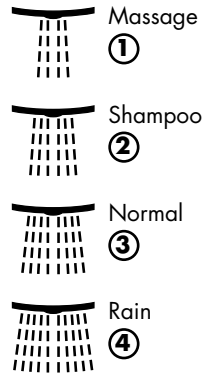
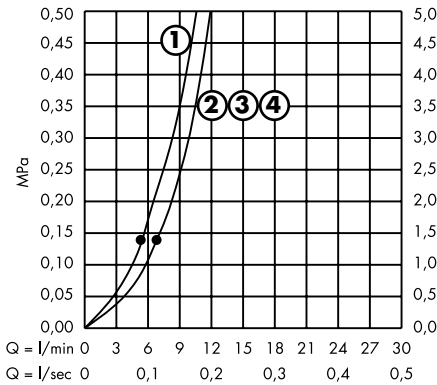


**Waterdim® Set**

grün  
vert  
green  
verde  
groen  
grøn  
zielony  
зеленый цвет  
zelený  
žalia  
zöld



9 l/min



Ab • ist die Funktion gewährleistet.  
A partir de • le fonctionnement est garanti.  
From • the function is guaranteed.  
Dal • si garantisce la funzionalità.

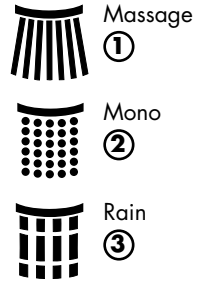
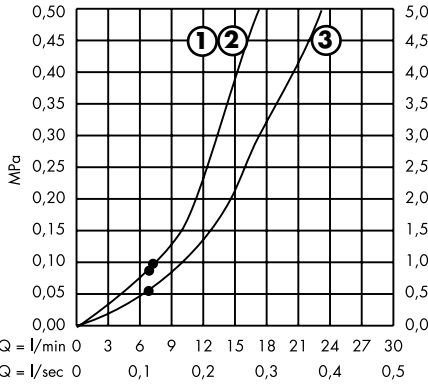
Mínimo • para el correcto funcionamiento.  
Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.  
Frau • er funktionen anvendelig.  
• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

**Waterdim® Set**

weiß  
blanc  
white  
bianco  
blanco  
wit  
hvid  
branco  
biały  
белый  
bílá  
biela  
baltas  
fehér

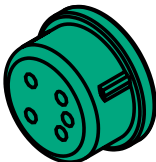


15 l/min

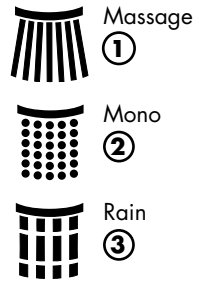
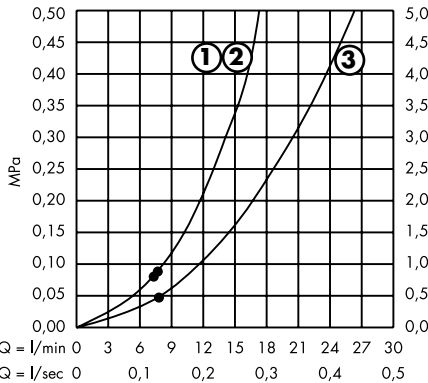
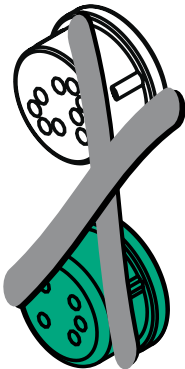
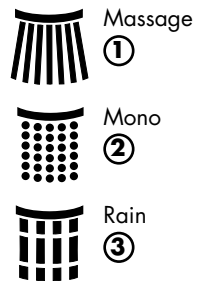
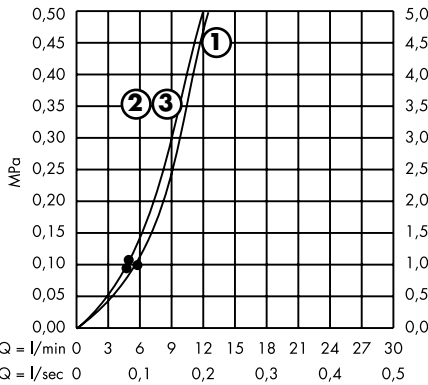


**Waterdim® Set**

grün  
vert  
green  
verde  
groen  
grøn  
zielony  
зеленый цвет  
zelený  
žalia  
zöld



9 l/min



Od • możliwe jest funkcjonowanie

Гарантированное функционирование при показателях свыше •.

Od • je zaručena funkce.

Od • je zaručená funkcia.

Nuo • funkcija veikia.

A • -tól működik az adott funkció.

Mit Rubit, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

De plus, la pomme de douche est équipée de Rubit, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

The Rubit cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

Con Rubit, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

Rubit, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los eyectores.

Met Rubit, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med Rubit, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

O sistema de limpeza Rubit requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

Funkcja Rubit wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

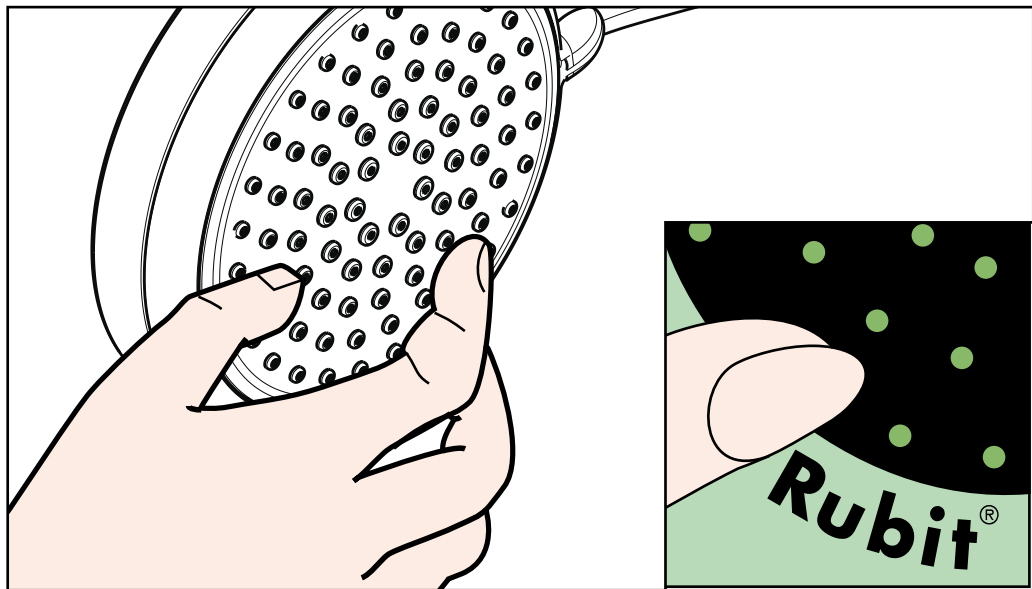
система Rubit позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

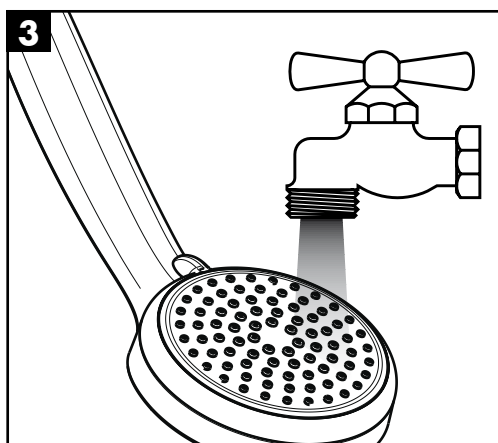
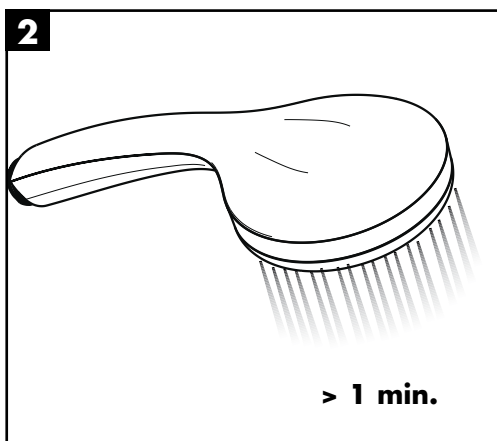
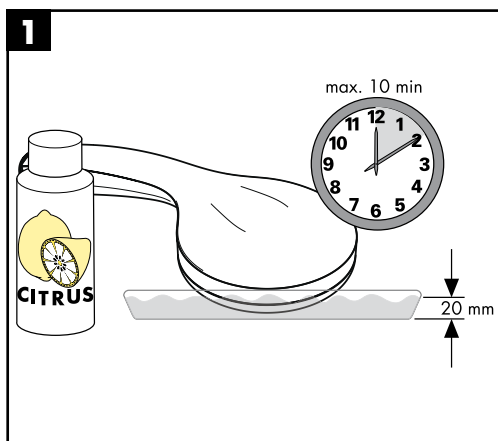
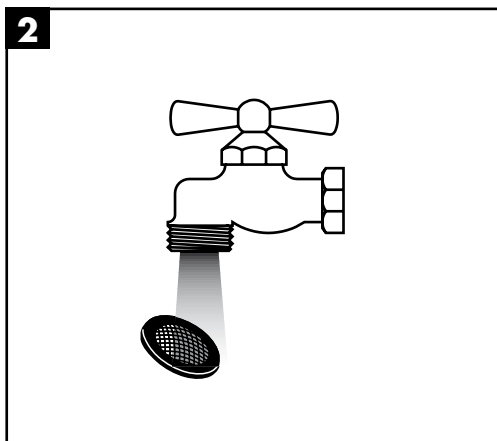
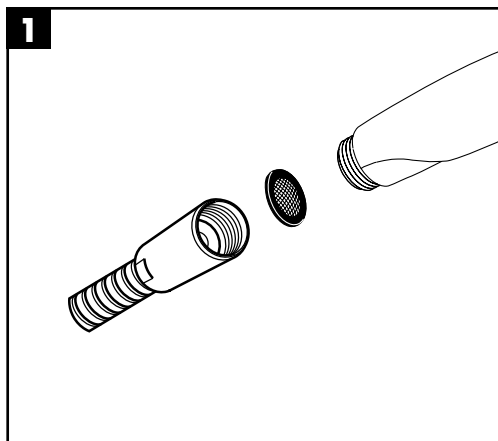
S ruční čisticí funkcí Rubit stačí jednoduché odstranění vodního kámeny prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

Rubit valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Tereikia pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

A Rubit manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.





**A**

Hansgrohe  
Postfach 85  
2355 Wv. Neudorf  
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30  
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

**CH**

Hansgrohe  
Industriestr. 9  
5432 Neuenhof  
Telefon: 056/416 26 26  
Telefax: 056/416 26 27

**E**

Hansgrohe  
Riera Can Pahissa 26 B  
08750 Molins de Rei  
Telefon: 93 680 39 00  
Telefax: 93 680 39 09

**GR**

Nikítas Vlachos  
Niveco SA  
Posidonos Ave 46  
17561 P. Falro  
Telefon: (01) 9880180  
Telefax: (01) 9883847

**IND**

Jaquar Mercantile  
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate  
G.T. Karnal Road  
Delhi-110033  
Tel.: +91-11-27464808-17  
Fax: +91-11-27240388, 27466808

**PL**

Hansgrohe  
Ul. Sowiá 12  
PL-62-080 Tarnow Podgórze  
Telefon: (061) 8168600  
Telefax: (061) 8168609

**S**

Hansgrohe AB  
Ridsögatan 10  
S-21377 Malmö  
Telefon: +46/(0)40/51 91 50  
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

**TR**

Dizayn Ev Gereçleri  
San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Ortaklar Cad. No. 1  
Mecidiyeköy/İstanbul 80290  
Tel.: 0090:212-266 50 80

**AL**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach / Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

**CZ**

Hansgrohe  
Moravská 85  
CZ-619 00 Brno  
Telefon: +420/547 212 334  
Telefax: +420/547 212 521

**EE**

OÜ Dreesis  
Laki 16-407  
10621 Tallinn  
Estonia  
Tel.: 00372 61 29 811  
Fax: 00372 65 63 310

**H**

Hansgrohe Kft.  
Förgách utca 11-13  
1139 Budapest  
Telefon: 0036 / 1 236 9090  
Telefax: 0036 / 1 236 9098

**LT**

Santosa  
Ulonu 5  
LT-08240 Vilnius  
Lithuania  
Tel.: +37(0) 5 2043291  
Fax: +37(0) 5 2043293

**PRC**

上海市松江工业区俞塘路512号  
天威工业城底层  
邮编: 201611  
电话: 0086-21-57741239  
传真: 0086-21-57741233

**SRB**

Representative Hansgrohe  
Lazar Milosavljevic  
Danicevaev 5  
21000 Novi Sad  
Telefon: +381 638 315 183  
Telefax: +381 215 277 00

**UA**

Hansgrohe office  
Ukrainian office  
Vasilkovskaya St., 1, office 301  
03040 Kiev  
Ukraine

**MAK****B**

Hansgrohe  
Rue Vanderschrick Straat 91  
1060 Bruxelles/Brüssel  
Téléphone: 02 / 5 43 01 40  
Telefax: 02 / 5 37 94 86

**D**

Hansgrohe  
D-77757  
Schiltach / Schwarzwald  
Telefon: 0 78 36 / 51-0  
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

**F**

Hansgrohe  
Parc de Haute Technologie  
27 rue Georges Besse  
92160 Antony  
Téléphone: 01 46 11 45 00  
Télécopie: 01 46 11 45 39

**HR**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach / Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

**NL**

Hansgrohe B.V.  
Handelsweg 45  
NL - 1525 RG Westknollendam  
Telefoon: 075 6461400  
Telefax: 075 6461700

**RO**

Senso Ambiente S.R.L.  
Calea 13 Septembrie 83, bl. 77B  
Sektor 5 Bucuresti  
Romania  
Tel.: 0040 / 21 410 36 72  
Fax: 0040 / 22 410 36 51

**SGP**

Hans Grohe Pte Ltd  
60B Martin Road  
#11-03/04 Trade Mart Singapore  
SINGAPORE 239067  
Tel.: 0065-7322002  
Fax: 0065-7320030

**UK**

Hansgrohe  
Units D1 & D2 Sandown Park  
Trading Estate Royal Mills  
Esher Surrey KT10 8BL  
Telephone: 0 13 72 46 56 55

**BG**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach / Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

**DK**

Hansgrohe  
Jegstrupvej 6  
8361 Hasselager  
Telefon: 86 28 74 00  
Telefax: 86 28 74 01

**N****FIN**

Hansgrohe  
Kavaliinmäki 15  
FIN-02750 Espoo  
02750 Espoo  
Puh. 0207 931 340  
Fax. 0207 931 349  
www.hansgrohe.fi

**I**

Hansgrohe  
S.S. 10 KM 24,4  
14019 Villanova d'Asti  
Telefon: 0 141 / 93 11 11  
Telefax: 0 141 / 94 65 94

**P**

HGAXorPharo SA  
R. Antoine de Saint-Exupéry  
Alapraia  
2765-043 Estoril  
Telefones: 21 466 71 10  
Fax: 21 466 71 19

**RUS**

Hansgrohe  
Усаева 33/1  
119048 Россия Москва  
Tel.: 495 / 9333170  
Fax: 495 / 9333171

**SI**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach / Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

**USA**

Hansgrohe  
1490 Bluegrass Lakes Parkway  
Alpharetta, GA 30004/USA  
Tel.: 770-360-9880  
Fax: 770-360-9887

# hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

12/2007  
9.04136.01